

hiểm xã hội thì giải quyết theo Điều lệ Bảo hiểm xã hội.

2. Khi xảy ra tranh chấp giữa người lao động với người sử dụng lao động về bảo hiểm xã hội thì giải quyết theo các quy định tại Chương XIV của Bộ Luật Lao động.

**Điều 47.-** Quyền hưởng bảo hiểm xã hội của người lao động bị đình chỉ trong thời gian bị tù giam. Sau thời gian bị tù giam, người lao động được tiếp tục hưởng bảo hiểm xã hội. Trong trường hợp Tòa án có kết luận bị oan thì người lao động được truy lĩnh tiền bảo hiểm xã hội trong thời gian bị đình chỉ.

**Điều 48.-** Quyền hưởng bảo hiểm xã hội có thể bị cắt giảm hoặc bị hủy bỏ khi giả mạo hồ sơ để hưởng bảo hiểm xã hội; ra nước ngoài hoặc ở lại nước ngoài không hợp pháp.

Ngoài việc bị cắt giảm hoặc hủy bỏ quyền hưởng bảo hiểm xã hội thì người giả mạo hồ sơ còn phải bồi hoàn toàn bộ số tiền bảo hiểm xã hội đã hưởng và tùy theo mức độ vi phạm mà bị xử lý kỷ luật, xử phạt hành chính hoặc truy cứu trách nhiệm hình sự.

**Điều 49.-** Người sử dụng lao động vi phạm các quy định về bảo hiểm xã hội thì tùy theo mức độ vi phạm mà bị cảnh cáo, phạt tiền hoặc các hình thức xử phạt khác được quy định tại Điều 192 của Bộ Luật Lao động.

**Điều 50.-** Công chức, viên chức thuộc cơ quan Bảo hiểm xã hội vi phạm về bảo hiểm xã hội thì tùy theo mức độ vi phạm mà bị xử lý kỷ luật, xử phạt hành chính hoặc truy cứu trách nhiệm hình sự.

## Chương VII

### ĐIỀU KHOẢN CUỐI CÙNG

**Điều 51.-** Điều lệ này có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 1995. Những quy định trước đây về bảo hiểm xã hội trái với Điều lệ này đều bãi bỏ.

**Điều 52.-** Những người đang hưởng lương hưu, trợ cấp mất sức lao động, tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp hoặc tiền tuất hàng tháng trước ngày thi hành Điều lệ này thì vẫn hưởng các chế độ theo quy định trước đây và được điều chỉnh mức hưởng theo quy định của Chính phủ. Mọi chi phí về bảo hiểm xã hội cho những người này do ngân sách Nhà nước bảo đảm.

**Điều 53.-** Những người đang hưởng lương hưu, trợ cấp mất sức lao động, tai nạn lao động hoặc bệnh nghề nghiệp bị suy giảm khả năng lao động từ 31% trở lên trước ngày thi hành Điều lệ này khi chết được áp dụng chế độ tử tuất quy định tại mục V Điều lệ này.

Công nhân cao su đang hưởng trợ cấp theo Quyết định số 206-CP ngày 30-5-1979 của Chính phủ, khi chết gia đình được nhận tiền mai táng theo quy định tại Điều 31 Điều lệ này.

### Điều 54.-

1. Người lao động đã có thời gian làm việc thuộc khu vực Nhà nước trước ngày thi hành Điều lệ này, nếu chưa nhận trợ cấp thôi việc hoặc trợ cấp 1 lần về bảo hiểm xã hội, thì được tính là thời gian để hưởng bảo hiểm xã hội.

2. Người lao động làm việc ngoài khu vực Nhà nước đã có thời gian đóng bảo hiểm xã hội theo quy định của Nhà nước trước ngày thi hành Điều lệ này nếu chưa nhận trợ cấp 1 lần về bảo hiểm xã hội thì được tính là thời gian để hưởng bảo hiểm xã hội.

T.M. Chính phủ  
Thủ tướng  
VÕ VĂN KIỆT

**NGHỊ ĐỊNH của Chính phủ số 17-CP ngày 6-2-1995 ban hành Tiêu chuẩn hành lý miễn thuế của khách xuất nhập cảnh tại các cửa khẩu Việt Nam.**

## CHÍNH PHỦ

*Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;*

*Căn cứ Luật Thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu ngày 26 tháng 12 năm 1994;*

*Căn cứ Pháp lệnh Hải quan ngày 20 tháng 2 năm 1990;*

*Theo đề nghị của Tổng cục trưởng Tổng cục Hải quan, Bộ trưởng Bộ Tài chính, Bộ trưởng Bộ Thương mại,*

09652222

LawSoft \* Tel: +84-8-3845 6684 \* www.LawSoft.com

## NGHỊ ĐỊNH:

*Điều 1.-* Ban hành kèm theo Nghị định này Tiêu chuẩn hành lý miễn thuế của khách xuất nhập cảnh tại các cửa khẩu Việt Nam.

*Điều 2.-* Các vật phẩm ngoài Tiêu chuẩn hành lý miễn thuế đã ghi tại Điều 1 trên đây được coi là hàng hóa, phải nộp thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu theo luật định và chịu sự điều chỉnh của các quy định pháp lý liên quan khác.

*Điều 3.-* Mọi hành vi vi phạm các quy định của Nghị định này đều bị xử lý theo pháp luật hiện hành.

*Điều 4.-* Nghị định này thay thế Nghị định số 9-CP ngày 14-11-1992 và có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15 tháng 2 năm 1995.

*Điều 5.-* Tổng cục trưởng Tổng cục Hải quan chịu trách nhiệm hướng dẫn và tổ chức thực hiện việc thi hành Nghị định này.

T.M. Chính phủ  
K.T. Thủ tướng  
Phó Thủ tướng  
PHAN VĂN KHẢI

### TIÊU CHUẨN HÀNH LÝ MIỄN THUẾ CỦA KHÁCH XUẤT NHẬP CẢNH TẠI CÁC CỬA KHẨU VIỆT NAM

(ban hành kèm theo Nghị định số 17-CP ngày 6-2-1995 của Chính phủ).

Thứ tự	Mặt hàng	Số lượng	Ghi chú
1	Rượu, đồ uống có cồn - Rượu trên 22 độ - Rượu dưới 22 độ - Đồ uống có cồn bia	1,5 lít 2,0 lít 3,0 lít	Trẻ em dưới 15 tuổi không được hưởng tiêu chuẩn này
2	Thuốc lá - Thuốc lá điếu - Xi gà - Thuốc lá sợi	400 điếu 100 điếu 500 gam	Trẻ em dưới 15 tuổi không được hưởng tiêu chuẩn này
3	Chè, cà-phê - Chè - Cà-phê	5kg 3kg	Trẻ em dưới 15 tuổi không được hưởng tiêu chuẩn này
4	Quần áo, đồ dùng mang tính chất hành lý phục vụ cho mục đích chuyên đi		
5	Các vật phẩm khác ngoài tiêu chuẩn hành lý đã ghi ở các hàng số 1, 2, 3, 4 nêu trên (không phải là hàng cấm) khi xuất nhập cảnh được mang theo với tổng trị giá miễn thuế không quá 500 USD, áp dụng đối với công dân Việt Nam, người Việt Nam định cư ở nước ngoài và người nước ngoài		